

No. 14668. Multilateral

INTERNATIONAL COVENANT ON CIVIL AND POLITICAL RIGHTS. NEW YORK, 16 DECEMBER 1966 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 999, I-14668.]

NOTIFICATION UNDER ARTICLE 4 (3)*

Ecuador

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 27 June 2022

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 27 June 2022

*No UNTS volume number has yet been determined for this record.

Nº 14668. Multilatéral

PACTE INTERNATIONAL RELATIF AUX DROITS CIVILS ET POLITIQUES. NEW YORK, 16 DÉCEMBRE 1966 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 999, I-14668.]

NOTIFICATION EN VERTU DU PARAGRAPHE 3 DE L'ARTICLE 4*

Équateur

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 juin 2022

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 27 juin 2022

*Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier.

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

Nota No. 4-2-89/2022

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas saluda atentamente a la Secretaría de la Organización -Oficina de Asuntos Jurídicos- y hace referencia a la Nota No. 4-2-85/2022, de 21 de junio de 2022, por la cual se informó la emisión del Decreto Ejecutivo Nro. 459, de 20 de junio de 2022, mediante el cual declaró el estado de excepción por grave conmoción interna en las provincias de: Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Pichincha, Pastaza e Imbabura.

Al respecto, la Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas cumple remitir el Decreto Ejecutivo No. 461, de 25 de junio de 2022, mediante el cual el Presidente Constitucional de la República, Guillermo Lasso Mendoza, declara *“la terminación del estado de excepción por grave conmoción interna en las provincias de Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Pichincha, Pastaza e Imbabura”*.

De conformidad con el artículo 2 del referido Decreto Ejecutivo se notifica *“el cese de la suspensión del ejercicio de los derechos al libre tránsito, libertad de asociación y reunión”*.

Asimismo, de acuerdo a la Disposición Derogatoria Única, se deroga el Decreto Ejecutivo Nro. 459 del 20 de junio de 2022.

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas, en apego al Artículo 4, numeral 3 del Pacto Internacional de Derechos Civiles y Políticos, solicita muy comedidamente a la Secretaría General de las Naciones Unidas -Oficina de Asuntos Jurídicos- comunicar a todos los Estados Partes de este instrumento internacional este particular.

La Misión Permanente del Ecuador ante las Naciones Unidas, hace propicia la ocasión para renovar a la Secretaría de la Organización de las Naciones Unidas -Oficina de Asuntos Jurídicos- las seguridades de su más alta y distinguida consideración.

Nueva York, 27 de junio de 2022



[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note No. 4-2-89/2022

New York, 27 June 2022

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations presents its compliments to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, and refers to Note No. 4-2-85/2022 of 21 June 2022, in which it provided information concerning the issuance of Executive Decree No. 459 of 20 June 2022 declaring a state of emergency owing to serious internal unrest in the provinces of Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Pichincha, Pastaza and Imbabura.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations wishes to draw attention to Executive Decree No. 461 of 25 June 2022 in which the President of the Republic, Guillermo Lasso Mendoza, declares “the termination of the state of emergency owing to serious internal unrest in the provinces of Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Pichincha, Pastaza and Imbabura”.

Article 2 of that Executive Decree provides that “the suspension of the exercise of the rights to freedom of movement and freedom of association and assembly is lifted”.

By virtue of the sole repealing provision, Executive Decree No. 459 of 20 June 2022 is thus repealed.

In accordance with article 4, paragraph 3, of the International Covenant on Civil and Political Rights, the Permanent Mission of Ecuador to the United Nations respectfully requests the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, to inform all the States parties to the Covenant accordingly.

The Permanent Mission of Ecuador to the United Nations takes this opportunity to convey to the Office of Legal Affairs, United Nations Secretariat, the renewed assurances of its highest consideration.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Note n° 4-2-89/2022

New York, le 27 juin 2022

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies présente ses compliments au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation et a l'honneur de se référer à la note n° 4-2-85/2022 du 21 juin 2022, dans laquelle elle l'informait de la promulgation du décret exécutif n° 459, en date du 20 juin 2022, portant déclaration de l'état d'exception pour cause de graves troubles internes dans les provinces de Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Pichincha, Pastaza et Imbabura.

À cet égard, la Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies renvoie au décret exécutif n° 461 du 25 juin 2022, par lequel le Président constitutionnel de la République, Guillermo Lasso Mendoza, déclare la levée de l'état d'exception décrété pour cause de graves troubles internes dans les provinces de Chimborazo, Tungurahua, Cotopaxi, Pichincha, Pastaza et Imbabura.

La cessation de la suspension de l'exercice des droits à la liberté de circulation et à la liberté d'association et de réunion est notifiée en application de l'article 2 dudit décret.

De même, conformément à la disposition d'abrogation unique, le décret exécutif n° 459 du 20 juin 2022 est abrogé.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies demande très respectueusement au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation, en application des dispositions du paragraphe 3 de l'article 4 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, de bien vouloir informer de ce qui précède tous les États parties audit instrument international.

La Mission permanente de l'Équateur auprès de l'Organisation des Nations Unies saisit cette occasion pour renouveler au Bureau des affaires juridiques du Secrétariat de l'Organisation les assurances de sa très haute considération.